

KES-3(S)

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

EXTERNAL SPEAKER INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this External Speaker.

UNPACKING

Unpack your new Speaker carefully and confirm that the accessories listed below are included in the box.

Self-tapping screw	2
Flat washer	2
Instruction Manual	1

MAINTENANCE

Do not use any type of abrasive pad, thinner, benzene, or any substances which may damage the unit.

Wipe the front panel and other exterior surfaces of the unit with a soft dry cloth or a soft cloth lightly moistened with water.

SPECIFICATIONS

Speaker size:	50 mm x 90 mm 1.97 in. x 3.54 in.
Maximum input power:	5 W
Impedance:	4 Ω
Frequency response:	300 Hz to 9 kHz
Plug:	3.5 mm
Dimension (W x H x D):	114 mm x 66 mm x 55 mm 4.49 in. x 2.60 in. x 2.17 in.
Weight:	12.3 oz (350 g)

Note: Ratings are subject to change without notice due to advancement in technology.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1 Select the desired mounting position.
- 2 Loosen the two mounting screws and remove the bracket from the speaker (refer to Fig. 1).
- 3 Use the bracket as a template to locate the holes and mark the position of the two mounting screws.
- 4 Drill the two holes, using a 0.12 in. (3 mm) drill for self-tapping screws.
- 5 Secure the bracket with the two supplied self-tapping screws (refer to Fig. 2).
- 6 Attach the speaker to the bracket, loosely.
- 7 The angle of the bracket, may be adjusted to any of several possible angles. Select the desired angle.
- 8 Hold the speaker in position and tighten the mounting screws.

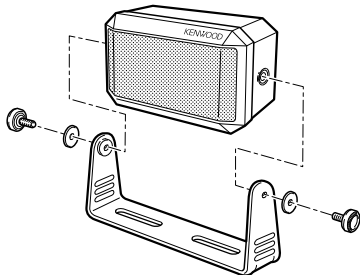


Fig. 1

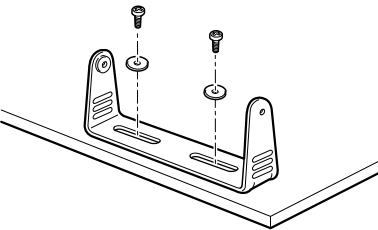


Fig. 2

HAUT PARLEUR EXTERNE MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir acheté ce haut-parleur externe.

DÉBALLAGE

Déballez votre nouveau haut-parleur avec soin et vérifiez la présence des accessoires suivants.

Vis taraudeuse.....	2
Rondelle plate.....	2
Mode d'emploi	1

ENTRETIEN

N'utilisez aucun tampon abrasif, diluant, benzène ou autre substance pouvant endommager l'appareil.

Essuyez le panneau avant et les autres surfaces extérieures de l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon doux légèrement humecté d'eau.

FICHE TECHNIQUE

Dimensions du haut-parleur:	50 mm x 90 mm
Puissance maximale d'entrée:	5 W
Impédance:	4 Ω
Réponse en fréquence:	300 Hz à 9 kHz
Fiche:	3,5 mm
Dimensions (L x H x P):	114 mm x 66 mm x 55 mm
Poids:	350 g

Remarque: En raison des nouveaux développements technologiques, les caractéristiques nominales sont sujettes à changement sans préavis.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1 Choisissez la position de montage désirée.
- 2 Desserrez les deux vis de montage et enlevez le support du haut-parleur (voir Fig. 1).
- 3 Utilisez le support comme gabarit pour positionner les trous et marquer l'emplacement des deux vis de montage.
- 4 Percez les deux trous pour les vis taraudeuses à l'aide d'un foret de 3 mm.
- 5 Assujettissez le support avec les deux vis taraudeuses. (voir Fig. 2).
- 6 Fixez le haut-parleur au support de montage, mais sans trop serrer.
- 7 Le support de montage peut être réglé à différents angles. Choisissez celui qui vous convient le mieux.
- 8 Maintenez le haut-parleur en place et serrez les vis de montage.

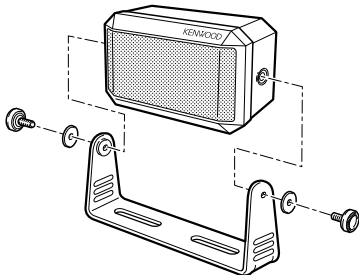


Fig. 1

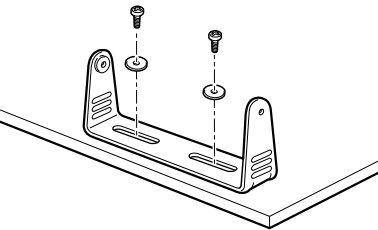


Fig. 2

ALTAVOZ EXTERIOR MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos la adquisición de este Altavoz Exterior.

DESEMBALAJE

Desembale su nuevo Altavoz cuidadosamente y confirme que los siguientes accesorios estén incluidos en la caja.

Tornillo de rosca cortante	2
Arandela plana	2
Manual de Instrucciones.....	1

MANTENIMIENTO

No use ningún tipo de esponja abrasiva, solvente, bencina o sustancia alguna que pueda dañar la unidad.

Limpie el panel delantero y otras superficies exteriores de la unidad con un trapo seco o humedecido con agua.

ESPECIFICACIONES

Tamaño del altavoz:	50 mm x 90 mm
Potencia de entrada máxima:	5 W
Impedancia:	4 Ω
Respuesta de frecuencia:	300 Hz a 9 kHz
Enchufe:	3,5 mm
Dimensiones (ancho x altura x profundidad):	114 mm x 66 mm x 55 mm
Peso:	350 g

Nota: Las clasificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso debido a los avances de la tecnología.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1 Seleccione la posición de montaje deseada.
- 2 Afloje los dos tornillos de montaje y quite el soporte del altavoz (consulte la Fig. 1).
- 3 Use el soporte como plantilla para ubicar los agujeros y marcar la posición de los tornillos de montaje.
- 4 Perfore los dos agujeros utilizando una barrena de 0,12 pulgada (3 mm) para los tornillos de rosca cortante.
- 5 Asegure el soporte con dos tornillos de rosca cortante (Véase Fig. 2).
- 6 Atornille el altavoz al soporte, sin ajustar.
- 7 La inclinación del soporte se puede ajustar a diferentes ángulos. Seleccione la inclinación deseada.
- 8 Sostenga el altavoz en esa posición y ajuste los tornillos de montaje.

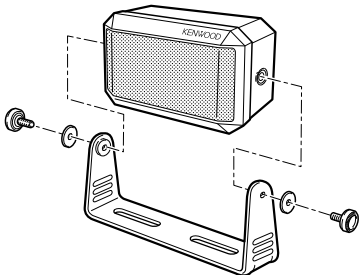


Fig. 1

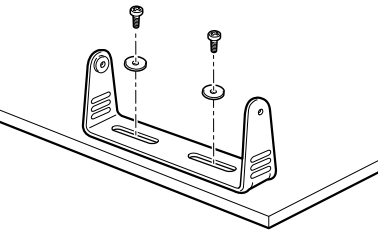


Fig. 2

KES-3(S)

KENWOOD
JVCKENWOOD Corporation

ALTOPARLANTE MANUALE DI ISTRUZIONI

EXTERNER LAUTSPRECHER BEDIENUNGSANLEITUNG

EXTERNE LUIDSPREKER GEBRUIKSAANWIJZING

Grazie per aver acquistato questo diffusore esterno.

DISIMBALLO

Togliere delicatamente il diffusore dalla confezione e verificare che siano presenti tutti gli articoli riportati nella tabella sottostante.

Vite autofilettante.....	2
Rondella piatta.....	2
Manuale di istruzioni.....	1

MANUTENZIONE

Non utilizzare spugne abrasive, acqua ragia, benzene o qualunque sostanza che possa arrecare danni all'unità.

Detergere il pannello anteriore e le altre superfici esterne dell'unità con un panno morbido e asciutto o leggermente inumidito in acqua.

DATI TECNICI

Dimensione:	50 mm x 90 mm
Alimentazione massima in ingresso:	5 W
Impedenza:	4 Ω
Risposta in frequenza:	300 Hz – 9 kHz
Spina:	3,5 mm
Dimensioni (L x H x P):	114 mm x 66 mm x 55 mm
Peso:	350 g

Nota: I valori nominali sono soggetti a modifica senza obbligo di preavviso, a causa dei continui sviluppi tecnologici.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1 Selezionare la posizione di montaggio desiderata.
- 2 Allentare le due viti di montaggio e rimuovere la staffa dal retro del diffusore (v. figura 1).
- 3 Utilizzare la staffa come mascherina per individuare la posizione dei fori e segnare la posizione delle due viti di montaggio.
- 4 Trapanare i fori per le viti autofilettanti con una punta per trapano da 3 mm.
- 5 Fissare la staffa con le due viti autofilettanti (v. figura 2).
- 6 Installare il diffusore sulla staffa senza serrarlo.
- 7 Orientare la staffa per inclinarla nella posizione desiderata selezionando un angolo a piacere.
- 8 Tenere in posizione il diffusore mentre si serrano le viti di montaggio.

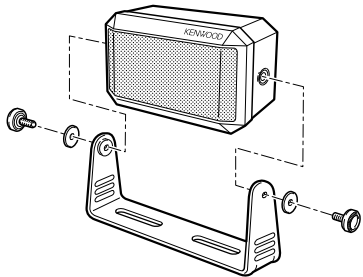


Fig. 1

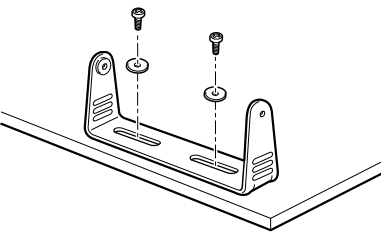


Fig. 2

Vielen Dank für den Kauf dieses externen Lautsprechers.

AUSPACKEN

Packen Sie Ihren neuen Lautsprecher vorsichtig aus und kontrollieren Sie, dass alle nachfolgend angeführten Zubehörteile im Karton vorhanden sind.

Schneidschraube.....	2
Flache Unterlegscheibe.....	2
Bedienungsanleitung.....	1

WARTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Scheuerschwamm, Verdünner, Benzin oder aggressive Mittel.

Wischen Sie die Vorderseite und die Außenflächen des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem leicht mit Wasser angefeuchteten, weichen Stofftuch ab.

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechergröße:	50 mm x 90 mm
Maximale Eingangsleistung:	5 W
Impedanz:	4 Ω
Frequenzgang:	300 Hz bis 9 kHz
Stecker:	3,5 mm
Abmessungen (B x H x T):	114 mm x 66 mm x 55 mm
Gewicht:	350 g

Hinweis: Nennbedingungen können als Folge technischer Entwicklungen ohne Ankündigung geändert werden.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

- 1 Die gewünschte Montageposition wählen.
- 2 Die zwei Befestigungsschrauben lösen und die Halterung vom Lautsprecher entfernen (siehe Abb. 1).
- 3 Die Halterung als Schablone verwenden, um die Löcher zu finden, dann die Position der zwei Befestigungsschrauben markieren.
- 4 Die zwei Löcher für die Schneidschrauben mit einem 3 mm-Bohrer bohren.
- 5 Die Halterung mit zwei Schneidschrauben befestigen (siehe Abb. 2).
- 6 Den Lautsprecher lose an der Halterung anschrauben.
- 7 Der Halterung lässt sich in verschiedene Winkelpositionen einstellen. Wählen Sie den gewünschten Neigungswinkel.
- 8 Den Lautsprecher in Position halten und die Befestigungsschrauben festziehen.

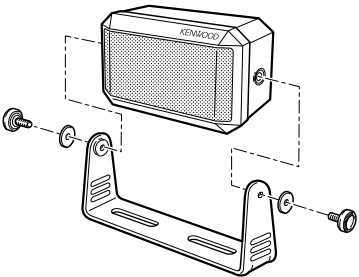


Abb. 1

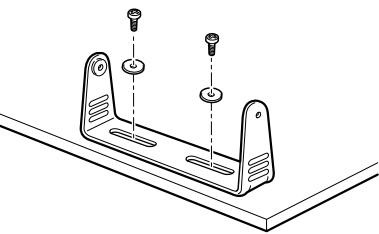


Abb. 2

Hartelijk dank dat u voor deze externe speaker heeft gekozen.

UITPAKKEN

Haal uw nieuwe speaker voorzichtig uit de verpakking en controleer of alle accessoires die hieronder staan weergegeven zich in de doos bevinden.

Plaatschroef.....	2
Vlak afsluitschijfje.....	2
Gebruiksaanwijzing.....	1

ONDERHOUD

Geen schuursponsje, thinner, benzine of andere middelen die de unit kunnen beschadigen gebruiken.

Veeg het voorpaneel en de andere oppervlakken aan de buitenkant van de unit af met een zachte droge of licht met water bevochtigde doek.

SPECIFICATIES

Formaat speaker:	50 mm x 90 mm
Maximale opgenomen vermogen:	5 W
Impedantie:	4 Ω
Frequentieresponsie:	300 Hz tot 9 kHz
Plug:	3,5 mm
Afmetingen (b x h x d):	114 mm x 66 mm x 55 mm
Gewicht:	350 g

Opmerking: Wijzigingen van de waarden tengevolge van technologische ontwikkelingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- 1 Selecteer de gewenste montagepositie.
- 2 Draai de twee montageschroeven los en verwijder de steun uit de speaker (zie fig. 1).
- 3 Gebruik de steun als mal om de gaten te vinden en markeer de plaats van de twee montageschroeven.
- 4 Boor de twee gaten m.b.v. een 3-mm voor plaatschroeven.
- 5 Maak de steun vast met twee plaatschroeven (zie fig. 2).
- 6 Bevestig de speaker aan de steun, losjes.
- 7 De hoek van de steun kan worden gewijzigd in iedere mogelijk hoek. Selecteer de gewenste hoek.
- 8 Houd de speaker op zijn plaats en draai de montageschroeven vast.

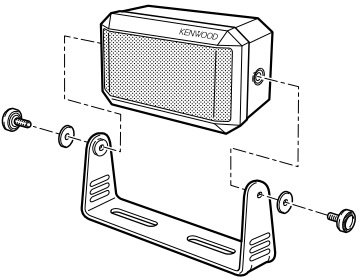


Fig. 1

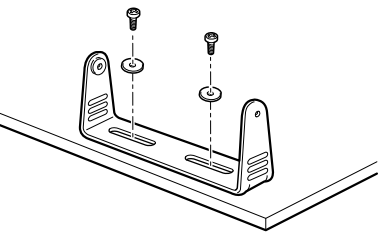


Fig. 2